

神的礼物

God's Gift

12/24/2019

CBCWLA





圣诞节？
Christmas？

救主耶稣
降生！



The birth of
our Savior Jesus!

圣诞 Christmas

圣诞：圣洁神的诞生 the birth of the holy God

Christmas：Christ (基督) + Mass (敬拜事奉)

⇒ 对基督的敬拜事奉

Worship and service of Christ, our Savior

* 基督 (Christ) = 救世主 (Savior)

马太福音 1:18-23

耶稣基督降生的事，记在下面。他母亲马利亚已经许配了约瑟，还没有迎娶，马利亚就从圣灵怀了孕。她丈夫约瑟是个义人，不愿意明明地羞辱她，想要暗暗地把她休了。

正思念这事的时候，有主的使者向他梦中显现，说：

「大卫的子孙约瑟，不要怕，只管娶过你的妻子马利亚来。因她所怀的孕，是从圣灵来的。她将要生一个儿子。你要给他起名叫**耶稣**。因**他要将自己的百姓从罪恶里救出来**。」

这一切的事成就，是要应验主借先知所说的话，说：

「必有童女怀孕生子，人要称他的名为**以马内利**。」

(以马内利翻出来，就是**神与我们同在**。)

Matthew 1:18-23 (NIV)

This is how the birth of Jesus the Messiah came about: His mother Mary was pledged to be married to Joseph, but before they came together, she was found to be pregnant through the Holy Spirit. Because Joseph her husband was faithful to the law, and yet did not want to expose her to public disgrace, he had in mind to divorce her quietly.

Matthew 1:18-23 (NIV)

But after he had considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, “Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit. She will give birth to a son, and you are to give him the name **Jesus**, because **he will save his people from their sins.**” All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet: “The virgin will conceive and give birth to a son, and they will call him **Immanuel**” (which means “**God with us**”).

童女怀孕生子 Virgin Gives Birth to a Son

被自然界限制的“小神” vs 创造、维持、眷顾宇宙万物的“大主宰”
is God restricted by nature or is He the Lord and master who creates and maintains the universe?

童女怀孕生子 = 创造主的神迹(记号)
Virgin giving birth = the Creator's Sign



耶稣是神的儿子
Jesus is the Son of God

马太福音 2章 Matthew 2

有几个博士从东方跟着一颗星，来到伯利恒，进了房子，看见小孩子耶稣，俯伏敬拜他，并献上三个贵重的礼物：黄金、乳香、没药，因为他们相信耶稣是君王。

Wise men from the east followed a star and came to Bethlehem. They entered into a house and found the child Jesus. They worshipped prostrate and gave three precious gifts – gold, frankincense, and myrrh – because they believed that **Jesus is King**.



路加福音 2:1-20

当那些日子，该撒亚古士督有旨意下来，叫天下人民都报名上册。这是居里扭作叙利亚巡抚的时候，头一次行报名上册的事。众人各归各城，报名上册。约瑟也从加利利的拿撒勒城，上犹太去，到了大卫的城，名叫伯利恒，因他本是大卫一族一家的人，要和他所聘之妻马利亚一同报名上册。那时马利亚的身孕已经重了。他们在那里的时候，马利亚的产期到了，就生了头胎的儿子，用布包起来，放在马槽里，因为客店里没有地方。

路加福音 2:1-20

在伯利恒之野地里有牧羊的人，夜间按着更次看守羊群。有主的使者站在他们旁边，主的荣光四面照着他们；牧羊的人就甚惧怕。那天使对他们说：「不要惧怕！我报给你们大喜的信息，是关乎万民的；因今天在大卫的城里，为你们生了救主，就是主基督。你们要看见一个婴孩，包着布，卧在马槽里，那就是记号了。」忽然，有一大队天兵同那天使赞美神说：「在至高之处荣耀归与神！在地上平安归与他所喜悦的人！」众天使离开他们，升天去了。

路加福音 2:1-20

牧羊的人彼此说：「我们往伯利恒去，看看所成的事，就是主所指示我们的。」他们急忙去了，就寻见马利亚和约瑟，又有那婴孩卧在马槽里；既然看见，就把天使论这孩子的话传开了。凡听见的，就诧异牧羊之人对他们所说的话。马利亚却把这一切的事存在心里，反复思想。牧羊的人回去了，因所听见所看见的一切事，正如天使向他们所说的，就归荣耀与神，赞美他。

Luke 2:1-20 (NIV)

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.) And everyone went to their own town to register. So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child.

Luke 2:1-20 (NIV)

While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no guest room available for them. And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified.

Luke 2:1-20 (NIV)

But the angel said to them, “Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord. ¹² This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.” Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying,

“Glory to God in the highest heaven,
and on earth peace to those on whom his favor rests.”

Luke 2:1-20 (NIV)

When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, “Let’s go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has told us about.” So they hurried off and found Mary and Joseph, and the baby, who was lying in the manger.

Luke 2:1-20 (NIV)

When they had seen him, they spread the word concerning what had been told them about this child, and all who heard it were amazed at what the shepherds said to them. But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.

什么是礼物？ What do you think is a gift?

礼物 Gift:

1) 不是交换条件

Is **NOT** about exchanging favors

2) 是送礼物的人白白送的，不是对方赚来的

Is a free gift from the presenter, not earned by the other party

* 赠与 = gift



为什么送礼物？ Why do we send gifts?

在本质上，送礼物是出于爱心 In essence, gifts are given out of love

源于爱 They stem from love :

1) 善意、恩慈、付出

goodwill, kindness, and giving

2) 有益处、有价值、最需要

beneficial, valuable, and most needed

爱我的人送我礼物

Someone who loves me gives me a gift

态度与行动 Attitude and Action :

我当然要甘心、感恩、诚心地接受！

I will of course accept it with **willingness, gratitude, and sincerity!**

神的礼物 God's Gift

神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。约翰福音 3:16

For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. John 3:16

- 神的真理：罪人（世人）最需要主耶稣的救恩。

God's truth: We, sinners, need the salvation of the Lord Jesus most.

- 神的恩典：神白白赐给我们在主耶稣基督里的永生。

God's grace: God freely gives us eternal life in the Lord Jesus Christ.

大喜的信息 Good news that bring Great Joy

「为你们生了救主，就是主基督。」 路 2:11

“a Savior has been born to you; He is the Messiah, the Lord” Luke 2:11

耶稣降生是为了罪人被钉死在十架上

Jesus was **born to die** on the cross for sinners

第三天神叫他**从死里复活**

On the third day, God **raised Him**
from the dead



主基督 the Lord Christ

「主」：有一切权柄和主权的主人；万有的主，神

A **Master** with all authority and sovereignty, and the **Lord** of all things is God

「基督」：神的受膏者君王，我们的救世主

God's anointed **King** our **Savior**

耶稣，是我们的君王，救世主；他是神，万有的主。

关乎万民的信息 Message for all the people

现在他说：「你作我的仆人，使雅各众支派复兴，使以色列中得保全的归回尚为小事，我还要使你作外邦人的光，叫你施行我的救恩，直到地极。」

以赛亚书 49:6

He says: "It is too small a thing for you to be my servant to restore the tribes of Jacob and bring back those of Israel I have kept. I will also make you a light for the Gentiles, that my salvation may reach to the ends of the earth." Isa. 49:6

关乎万民的信息 Message for all the people

我不以福音为耻；这福音本是神的大能，要救一切相信的，先是犹太人，后是希腊人。

罗马书 1:16

For I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God that brings **salvation to everyone who believes**: first to **the Jew**, then to **the Gentile**.

Rom. 1:16

地上平安归与神所喜悦的人

Peace on earth to those on whom God's favor rests

平安 Peace – 希伯来文 Shalom (Hebrew)

我们人在神面前，身心灵是整个生命完全、和平、充满的状态

Shalom is the complete, peaceful, and full state of our lives - our body, mind, and soul - before God

人借着耶稣，与神恢复关系，**与神和平**了，才能有**真平安**，安然居住。

If you restored the relationship with God through Jesus, you can have **peace with God**, and you can **truly dwell in peace**.

谁是神所喜悦的人？

With whom God does find favor?

敬畏神并接受神的礼物的人，如：牧羊的人、马利亚

Those who fear God and accept His gift such as shepherds and Mary

- 1) 谦卑单纯地相信和接受耶稣 Humbly and simply believe and accept Jesus
- 2) 用行动顺服神 Act to obey God
- 3) 到处传扬耶稣 Preach Jesus Christ to everyone
- 4) 反复思想耶稣 Constantly think about Him

荣耀归给至高的神

Give glory to God in the highest

我们必须将一切荣耀和赞美至高的神，因为祂是：

We must give all glory and praise to God in the highest because He is:

创造主 The Creator：创造宇宙万物 created all the universe

救赎主 The Savior：奇妙的救赎计划 saves us with a wonderful plan

我们如何荣耀神？ How can we glorify God?

1) 先将自己归向神：认罪悔改，相信主耶稣

We first have to return ourselves to God: repent and believe in Jesus

2) 在自己身上荣耀神：将自己奉献给神，彰显神百姓的荣耀形象

We must dedicate ourselves to God and manifest His glory in our lives

我们如何荣耀神？ How can we glorify God?

3) 传耶稣基督并他钉十字架的福音来荣耀神，使万民归向神

We must preach the gospel of Jesus Christ and His crucifixion to bring people to God

4) 在别人身上荣耀神：使万民作主的门徒，训练和装备门徒

We must teach others to dedicate themselves to God and equip the disciples of the Lord Jesus

这不是巧合 It is not a coincidence

我们的神救主耶稣已经带来了天国。现在我们要赶快进天国！

Jesus, our God and Savior, brought the kingdom of heaven, and now we must quickly enter the kingdom !

今天圣诞夜，神引导您来到他的面前，叫您听到了这信息。神邀请您接受他的礼物救恩。您今天愿意认罪悔改，信耶稣，领受神的救恩吗？

Today God guided you all the way, and you heard this message. God invites you to accept the gift of salvation. Will you **repent and believe in Jesus today** and receive God's salvation?

在至高之处荣耀归与神！
在地上平安归与他所喜悦的人！

Glory to God in the highest heaven,
and on earth peace to those on whom His
favor rests!